KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä helmikuuta 2001,

jonka Alankomaat aikoo toteuttaa Kiinalle kehitysapuna myönnettävänä tukena tekniikaltaan korkeatasoisen ruoppaajan rakentamiseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 333)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/522/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon laivanrakennusteollisuudelle myönnettävän tuen uusien sääntöjen vahvistamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1540/98 ([1]),

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ([2]) ja erityisesti sen 7 artiklan,

on mainitun artiklan mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ([3]),

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

(1) Alankomaat ilmoitti komissiolle 17 päivänä elokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä suunnitelmasta myöntää Kiinalle kehitysapua 12 000 m³:n ruoppaajan ostamiseen. Ilmoitusta täydennettiin 6 päivänä lokakuuta 1999 ja 16 päivänä joulukuuta 1999 toimitetuilla lisätiedoilla.

(2) Komissio ilmoitti 20 päivänä maaliskuuta 2000 päivätyllä kirjeellä Alankomaille päätöksestään aloittaa kyseisen tuen osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen menettely. Alankomaiden viranomaiset toimittivat huomautuksensa komissiolle pysyvän edustuston 26 päivänä toukokuuta 2000 ja 23 päivänä lokakuuta 2000 lähettämillä kirjeillä.

(3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([3]). Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa tästä tuesta.

(4) Komissio ei ole saanut huomautuksia asianomaisilta.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

(5) Hanke on osa yleisen tukijärjestelmän nojalla kehitysmaille myönnettävää kehitysapua ja koskee 160 miljoonaa Alankomaiden guldenia (72,6 miljoonaa euroa) maksavan 12 000 m³:n ruoppaajan toimittamista kiinalaiselle China Harbour Engineering Companylle (CHEC). Kehitysapu myönnetään kokonaisuudessaan tuettuna 14 vuoden lainana, jossa vapaavuosia on kolme ja jonka korko on 4,17 prosenttia. Avustusekvivalentti on 31,25 prosenttia. Alus rakennetaan IHC Hollandin Kinderdijkin telakalla. Alankomaiden viranomaisten mukaan CHEC ei kykenisi ostamaan ruoppaajaa ilman tukea.

(6) EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamisen yhteydessä komissio esitti epäilyksensä siitä, täyttääkö hanke täysin asetuksen (EY) N:o 1540/98 3 artiklan 5 kohdan ehdot, jotka koskevat kehitysapuna laivanrakennukseen myönnetyn tuen soveltumista yhteismarkkinoille.

(7) Asetuksen (EY) N:o 1540/98 3 artiklan 5 kohtaan on lisätty uusia säännöksiä, jotka koskevat kehitysmaalle kehitysapuna laivanrakennukseen myönnettävää tukea. Tässä artiklassa säädetään, että tällaista tukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, jos se on niiden määräysten mukaista, jotka OECD:n työryhmä nro 6 on tätä tarkoitusta varten antanut alusten vientiluottoja koskevasta järjestelystä annetun OECD:n päätöslauselman 6, 7 ja 8 artiklan tulkintaa koskevassa sopimuksessaan. Komissio tarkistaa suunnitellun tuen erityisen ”kehitysosuuden” ja varmistaa, että tuki kuuluu vientiluottoja koskevasta järjestelystä annetun OECD:n päätöslauselman soveltamisalaan ja että eri telakat voivat kilpailla kyseisen kehitysavun saamisesta.

(8) Käytettävissään olevien tietojen perusteella komissio totesi, että hanke täyttää OECD:n asettamat ehdot.

(9) Komissio esitti kuitenkin epäilyksensä siitä oliko muiden telakoiden mahdollista tehdä OECD:n tarjous kehitysaputyöstä.

([1]) EYVL L 202, 18.7.1998, s. 1.
([2]) EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.
([3]) EYVL C 148, 27.5.2000, s. 14.

(10) Komissio epäili lisäksi, onko hanke kehitysapua, koska kiinalaisyritykset harjoittavat ruoppausta myös Kiinan ulkopuolella. Vaikka olikin lähes varmaa, että alun perin kyseistä ruoppaajaa käytettäisiin tärkeällä Shanghain alueella, kyseisenä ajankohtana ei ollut varmuutta siitä, etteikö ruoppaajaa käytettäisi Kiinan ulkopuolella sen jälkeen, kun Shanghain alueen ruoppaukset saataisiin päätökseen. Uuden aluksen koon huomioon ottaen oli myös mahdollista, että CHEC pystyi sen ansiosta käyttämään ruoppauslaivastonsa pienempiä aluksi ulkomailla sijaitseviin hankkeisiin.

III **ALANKOMAIDEN VIRANOMAISTEN HUOMAUTUKSET**

(11) Alankomaiden viranomaiset ovat toimittaneet lisätietoja 30 päivänä toukokuuta 2000, 3 päivänä heinäkuuta 2000 ja 3 päivänä lokakuuta 2000 päivätyillä kirjeillä. Viimeksi mainitussa kirjeessä vahvistetaan tiedot, jotka annettiin 25 päivänä heinäkuuta 2000, 4 päivänä syyskuuta 2000 ja 15 päivänä syyskuuta 2000 järjestetyissä kahdenvälisissä tapaamisissa komission yksiköiden kanssa.

(12) Alankomaiden viranomaiset muistuttavat huomautuksissaan, että kehitysapua koskevista Alankomaiden säännöksistä on tiedotettu julkisesti ja että eri tukivälineistä annetut tiedot ovat olleet erittäin täydellisiä. Viimeksi mainitut tiedot on julkaistu Alankomaiden virallisessa lehdessä (Staatscourant), minkä lisäksi niistä on tiedotettu hollannin- ja englanninkielisissä esitteissä, joita on jaettu sekä Alankomaissa että ulkomailla. Ne ovat käytettävissä myös talousministeriön verkkosivuilla. Lisäksi on järjestetty kehitysmaita käsitteleviä säännöllisiä tiedotustilaisuuksia.

(13) Alankomaiden viranomaiset huomauttavat, että kehitysapujärjestelmä on kaikkien Alankomaiden yritysten käytettävissä. Tarjousten käsittelystä ja sopimusten myöntämisestä vastaavat kuitenkin asianomaiset kehitysmaat. Viranomaiset korostavat, että alankomaalaisten telakoiden ja niiden ulkomaisten asiakkaiden väliset yhteydet toteutuvat yleensä ilman hallituksen toimimista välittäjänä. Siinä tapauksessa, että, neuvottelut aloitetaan kehitysmaasta peräisin olevan asiakkaan kanssa, tehdään kehitysapua koskeva hakemus. Viranomaiset katsovat yleisesti, että Alankomaiden hallituksen tehtävänä ei ole puuttua kauppaneuvotteluihin.

(14) Vastatakseen komission kantaan, jonka mukaan on taattava, että tukea ei käytetä muuhun kuin alkuperäiseen tarkoitukseensa, Alankomaiden viranomaiset ovat sittemmin muuttaneet sisäisiä menettelyjään eräiltä osin, jotta voitaisiin sekä varmistaa laivanrakennusalan hankkeiden mahdollisimman suuri avoimuus että noudattaa periaatetta, että viranomaiset eivät osallistu hankkeiden valintaan ja niitä koskevaan päätöksentekoon. Viranomaiset toteuttavat tulevaisuudessa toimenpiteitä tiedottaakseen eri telakoille mahdollisuudesta saada kehitysapua hankkeisiin. Tämän uuden menettelyn nojalla (jota ei voida soveltaa takautuvasti tarkasteltavana olevassa tapauksessa) telakan, joka tiedustelee mahdollisuutta saada kehitysapua tiettyyn sopimukseen, on ilmoitettava viranomaisille aikeistaan vähintään kuukautta ennen muodollisen hakemuksen tekemistä. Alankomaiden viranomaiset lähettävät 48 tunnin kuluessa tästä ”ennakkoilmoituksesta” faksitse yhteenvedon kyseessä olevan aluksen tärkeimmistä ominaisuuksista, hinnasta ja kehitysmaassa toimivan ostajan yhteystiedoista kaikille telakoille, jotka pystyvät rakentamaan kyseisenkaltaisen aluksen. Muodollisen tukihakemuksen vastaanottamisen jälkeen ulkoasiainministeriön on toimitettava vahvistus hakemuksesta määrämaalle. Vahvistuskirjeessä on ilmoitettava selkeästi, että tuki on Alankomaiden kaikkien telakoiden käytettävissä. Kirjeeseen on lisäksi liitettävä englanninkielinen esite, jossa selvitetään Alankomaissa voimassa olevaa kehitysavun myöntämismenettelyä. Alankomaiden viranomaiset ovat myös sitoutuneet siihen, että tuen myöntämistä koskevaa päätöstä ei tehdä ennen kuin muodollisen hakemuksen jättämisestä on kulunut vähintään kaksi kuukautta.

(15) Tarkasteltavana olevan tapauksen osalta Alankomaiden viranomaiset katsovat, että koska IHC-telakan tekemästä hakemuksesta on kulunut niin kauan, uutta menettelyä ei ole mahdollista soveltaa. Viranomaiset esittävät asian perusteluksi useita seikkoja. Telakan tulokset ovat olleet jo joitakin vuosia positiivisia ja sen voitot ovat vakaat tai jopa kasvavat. CHEC:n kanssa tehty kauppa syntyi suljetun kansainvälisen tarjouskilpailun tuloksena, johon osallistui myös saksalaisia ja japanilaisia telakoita. Monivuotisen yhteistyön ansiosta sopimus kuitenkin tehtiin IHC:n kanssa. Kiinan viranomaiset olivat lisäksi hyvin selvillä siitä, että niiden oli mahdollista sopia asiasta myös muiden, alankomaalaisten telakoiden kanssa ja saada kehitysapua. Toisaalta VNSI (Vereniging Nederlandse Scheepsbouw Industrie, Alankomaiden laivanrakennusteollisuuden liitto) on kirjallisesti vahvistanut, että IHC oli kyseisenä ajankohtana Alankomaiden ainoa telakka, joka pystyi rakentamaan kyseisentyyppisen ruoppaajan.

(16) Tuen ”kehitysosuudesta” Alankomaiden viranomaiset huomauttivat, että ne ovat olleet ruoppaajan käytön osalta yhteydessä Kiinan viranomaisiin. Kiinan viranomaiset ovat sitoutuneet kirjallisesti siihen, että alusta käytetään vähintään viiden vuoden ajan yksinomaan Kiinan aluevesillä. Lisäksi viranomaiset ovat vahvistaneet, että myös nykyisiä aluksia, jotka uusi alus voisi korvata, tullaan käyttämään yksinomaan samoilla aluevesillä.

IV **TUEN ARVIOINTI**

(17) Kuten menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä todetaan, sopimusta koskevaa tukea on arvioitava kehitysapuna laivanrakennukseen myönnettävää tukea koskevista uusista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1540/98 3 artiklan 5 kohdan perusteella.

(18) Tässä artiklassa säädetään, että tällaista tukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, jos se on niiden määräysten mukaista, jotka OECD:n työryhmä nro 6 on tätä tarkoitusta varten antanut alusten vientiluottoja koskevasta järjestelystä annetun OECD:n päätöslauselman 6, 7 ja 8 artiklan tulkintaa koskevassa sopimuksessaan. Komission on tutkittava suunnitellun tuen erityinen "kehitysosuus" ja varmistettava, että tuki kuuluu vientiluottoja koskevasta järjestelystä annetun OECD:n päätöslauselman soveltamisalaan ja että eri telakat voivat kilpailla kyseisen kehitysavun saamisesta.

(19) Komissio on määrittänyt OECD:n kriteerit, joita jäsenvaltioiden on noudatettava, 3 päivänä tammikuuta 1989 päivätyssä kirjeessään SG(89) D/311, jota on muutettu 10 päivänä kesäkuuta 1997 päivätyllä kirjeellä SG(97) D 4345. Nämä kriteerit ovat seuraavat:

i) Tukea ei saa myöntää sellaisten laivojen rakentamiseen, joiden on määrä liikennöidä mukavuuslipun alla.

ii) Siinä tapauksessa, että tukea ei voida luokitella OECD:n tarkoittamaksi julkiseksi kehitystueksi, tuen myöntäjän on vahvistettava, että tuki on osa hallitusten välistä sopimusta.

iii) Tuen myöntäjän on annettava riittävät vakuudet siitä, että todellisen omistajan vakinainen kotipaikka on tuensaajavaltiossa ja että tuensaajayritys ei ole ulkomaisen yhtiön ei-toimiva tytäryhtiö.

iv) Tuensaajan on sitouduttava olemaan myymättä laivaa ilman viranomaisten ennakkohyväksyntää.

v) Myönnettyyn tukeen on sisällyttävä vähintään 25 prosentin avustusosa OECD:n laskentamenetelmän mukaisesti.

(20) Komissio katsoo, että kyseinen kehitysapuhanke täyttää OECD:n kriteerit seuraavilta osiltaan:

i) laivoja tullaan käyttämään Kiinan lipun alla, joka ei ole mukavuuslippu;

ii) Kiina on mainittu komission kirjeen liitteenä olevassa luettelossa alueena, jolle voidaan myöntää kehitysapua;

iii) aluksen omistaja on Kiinan valtiovarainministeriön alaisuudessa toimiva julkinen laitos;

iv) Kiinan viranomaiset ovat sitoutuneet olemaan myymättä alusta vähintään viiden vuoden ajan;

v) tuli-intensiteetti on 25 prosenttia.

(21) Edellä mainittujen tietojen ja Kiinan viranomaisten antamien kirjallisten sitoumusten perusteella tukeen sisältyvää "kehitysosuutta" on pidettävä todellisena.

(22) Mitä tulee siihen, pystyivätkö eri telakat kilpailemaan kyseisen kehitysavun saamisesta, komissio muistuttaa, että kysymyksessä on asetukseen (EY) N:o 1540/98 lisätty uusi säännös. Lisäksi säännöksessä ei täsmennetä, millä perusteilla komission on tarkastettava, että tämä edellytys täyttyy. Kriteeriä voidaan tämän vuoksi tulkita eri tavoin. Komissio katsoo, että kriteeriä on sovellettava tiukasti, minkä vuoksi muiden telakoiden olisi pitänyt pystyä kilpailemaan kyseisen kehitysavun saamisesta. Näyttäisi siltä, että tarkasteltavana olevassa tapauksessa, joka on ensimmäisiä asetuksen (EY) N:o 1540/98 voimaantulon jälkeen ilmoitettuja tapauksia, ei ole toteutettu minkäänlaisia erityisiä tiedotustoimia, vaikka voidaankin todeta, että Alankomaiden Kiinalle antamaa kehitysapua koskeva yleissäädös on hyvin tiedossa. On selvää, että tapauksessa sovellettiin vanhastaan noudatettua menettelyä ja että Alankomaiden viranomaiset eivät ottaneet asetuksen 3 artiklan 5 kohdan soveltamisalaa riittävästi huomioon. Tämän kannan vahvistaa Alankomaiden viranomaisten valmius muuttaa soveltamaansa menettelyä tulevien tapausten osalta.

(23) Lisäksi on otettava huomioon että IHC on Alankomaissa ainoa telakka joka pystyy rakentamaan kyseisentyyppisen aluksen, ja se sai sopimuksen huolimatta Alankomaiden ulkopuolisten hyvämaineisten telakoiden tekemistä tarjouksista. IHC:llä ei ole myöskään taloudellisia vaikeuksia.

V **PÄÄTELMÄ**

(24) Edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon Alankomaiden hallituksen vastaavanlaisten tulevien tapausten osalta toteuttamat toimenpiteet voidaan päätellä, että perusteet komission EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamisen yhteydessä esittämille epäilyksille ovat poistuneet. Tämän vuoksi voidaan todeta, että hanke täyttää asetuksen (EY) N:o 1540/98 3 artiklan 5 kohdan mukaiset ehdot ja soveltuu yhteismarkkinoille,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kehitysapu, jonka Alankomaat aikoo toteuttaa Kiinalle myönnettävänä tukena ruoppaajan ostamiseen IHC-telakalta ja jonka tuki-intensiteetti on 31,25 prosenttia, soveltuu yhteismarkkinoille.

Näin ollen kyseinen tuki hyväksytään.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2001.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen